

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**                    **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 850/2004/EK RENDELETE**

**(2004. április 29.)**

**a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról és a 79/117/EGK irányelv módosításáról**

(HL L 158., 2004.4.30., 7. o.)

Módosította:

Hivatalos Lap

|                    |   | Szám  | Oldal | Dátum      |
|--------------------|---|-------|-------|------------|
| ► <b><u>M1</u></b> | A Tanács 1195/2006/EK rendelete (2006. július 18.)    | L 217 | 1     | 2006.8.8.  |
| ► <b><u>M2</u></b> | A Tanács 172/2007/EK rendelete (2007. február 16.)    | L 55  | 1     | 2007.2.23. |
| ► <b><u>M3</u></b> | A Bizottság 323/2007/EK rendelete (2007. március 26.) | L 85  | 3     | 2007.3.27. |



**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 850/2004/EK  
RENDELETE**

**(2004. április 29.)**

**a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról  
és a 79/117/EGK irányelv módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Ez a rendelet elsősorban a környezetvédelemmel és az emberi egészség védelmével foglalkozik. A jogalap ezért a Szerződés 175. cikkének (1) bekezdése.
- (2) A Közösséget súlyos aggodalommal tölti el a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagoknak a környezetbe történő folyamatos kibocsátása. Ezek a vegyi anyagok nemzetközi határokon át eredetüktől távoli helyekre jutnak el és tartósan megmaradnak a környezetben, a táplálékláncon keresztül biológiailag felhalmozódnak, és veszélyt jelentenek az emberi egészségre és a környezetre. Ezért további intézkedéseket kell tenni az emberi egészség és a környezet e szennyező anyagokkal szembeni védelme érdekében.
- (3) A környezetvédelemmel kapcsolatos felelősségének ismeretében a Közösség 1998. június 24-én aláírta a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő levegőszennyezésről szóló 1979. évi egyezményhez csatolt jegyzőkönyvet a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (a továbbiakban: „Jegyzőkönyv”), majd 2001. május 22-én aláírta a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló stockholmi egyezményt (a továbbiakban: „Egyezmény”).
- (4) Bár a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról már létezik közösségi szintű szabályozás, annak nagy hiányossága az, hogy nincs szabályozás vagy az hiányos a jelenlegi jegyzékbe vett vegyületek gyártásának és felhasználásának tiltásáról, továbbá hogy nem létezik keretrendszer a környezetben tartósan megmaradó további szerves szennyező anyagok tiltására, korlátozására vagy kiküszöbölésére, valamint nincs keretrendszer a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tulajdonságaival rendelkező új anyagok gyártásának és felhasználásának a megakadályozására. Közösségi szinten nem határoztak meg kibocsátáscsökkentési célokat, és a jelenlegi kibocsátási leltárak nem terjednek ki a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok összes forrására.
- (5) A Jegyzőkönyv és az Egyezmény szerinti közösségi kötelezettségek egységes és hatékony megvalósítása érdekében olyan közös jogi keretet kell kialakítani, amelyen belül intézkedéseket lehet tenni, különösen a szándékosan gyártott, a környezetben tartósan megmaradó szennyező anyagok gyártásának, forgalomba hozatalának és felhasználásának a kiküszöbölésére. Továbbá a környe-

<sup>(1)</sup> HL C 32., 2004.2.5., 45. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2004. február 26-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2004. április 26-i határozata.

## ▼B

zetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tulajdon-ságait figyelembe kell venni a Közösség vonatkozó vizsgálati és engedélyezési rendszereinek keretén belül.

- (6) Koordinációt és egységességet kell biztosítani a rotterdami <sup>(1)</sup>, stockholmi és bázeli egyezmény <sup>(2)</sup> rendelkezéseinek közösségi szintű végrehajtása, valamint az Egyesült Nemzetek keretén belül a Vegyi Anyagok Nemzetközi Kezelésének Stratégiai Megközelítésének (Strategic Approach to International Chemicals Management, SAICM) fejlesztésében való részvétel során.
- (7) Figyelembe véve továbbá azt, hogy e rendelet rendelkezéseit alátámasztja a Szerződésben foglalt elővigyázatosság elve, valamint szem előtt tartja a környezetről és a fejlődésről szóló riói nyilatkozat 15. alapelvét, és tekintettel azon célra, hogy – ahol megvalósítható – meg kell szüntetni a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok környezetbe való kibocsátását, meghatározott esetekben helyénvaló a Jegyzőkönyvben és az Egyezményben foglaltaknál szigorúbb ellenőrző intézkedéseket előírni.
- (8) A jövőben a javasolt REACH-rendelet olyan megfelelő eszközt jelenthet, amelynek révén végrehajthatók lesznek a felsorolt anyagok gyártására, forgalomba hozatalára és felhasználására vonatkozó szükséges ellenőrző intézkedések, továbbá a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tulajdon-ságaival rendelkező meglévő és új vegyi anyagokra és növényvédő szerekre vonatkozó ellenőrző intézkedések. Azonban a jövőbeni REACH-rendelet sérelme nélkül, és mivel fontos a Jegyzőkönyvben és az Egyezményben felsorolt anyagokra vonatkozó ezen ellenőrző intézkedések mielőbbi végrehajtása, ezen intézkedéseket e rendeletnek kell végrehajtania.
- (9) A meghatározott hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek forgalomba hozatalának és használatának tilalmáról szóló, 1978. december 21-i 79/117/EGK tanácsi irányelvben <sup>(3)</sup> és az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/769/EGK tanácsi irányelvben <sup>(4)</sup> foglalt tiltások eredményeként a Közösségben már fokozatos megszűnt a Jegyzőkönyvben és az Egyezményben felsorolt, a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok többségének forgalomba hozatala és felhasználása. A Közösséget a Jegyzőkönyv és az Egyezmény alapján terhelő kötelezettségek teljesítése és a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok kibocsátásának minimalizálása érdekében azonban szükséges és helyénvaló szintén betiltani az ilyen anyagok gyártását, és a mentességeket a legszűkebb körre korlátozni azért, hogy mentességet csak akkor lehessen alkalmazni, ha az adott anyag valamely különleges alkalmazásban nem helyettesíthető funkciót tölt be.
- (10) Az Egyezmény hatálya alá tartozó anyagok és a lindán kivitelét a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló, 2003. január 28-i 304/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> szabályozza.

<sup>(1)</sup> Egyezmény a nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagokra és növényvédő szerekre vonatkozó előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásról.

<sup>(2)</sup> Egyezmény a veszélyes hulladékok országhatárokat átlépő szállításának ellenőrzéséről és ártalmatlanításáról.

<sup>(3)</sup> HL L 33., 1979.2.8., 36. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

<sup>(4)</sup> HL L 262., 1976.9.27., 201. o. A legutóbb a 2004/21/EK bizottsági irányelvvel (HL L 57., 2004.2.25., 4. o.) módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 63., 2003.3.6., 1. o. A legutóbb az 1213/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 169., 2003.7.8., 27. o.) módosított rendelet.

## ▼B

- (11) A hexaklór-ciklohexán (HCH) – beleértve a lindánt is – gyártása és felhasználása a Jegyzőkönyv alapján korlátozások alá esik, de nem teljesen tiltott. Ezt az anyagot egyes tagállamokban még mindig használják, így nem lehetséges azonnal betiltani minden létező alkalmazást. Tekintetbe véve azonban a HCH káros tulajdonságait és a környezetbe való kibocsátásához kapcsolódó esetleges kockázatokat, gyártását és felhasználását a minimumra kell visszazsorítani, és végül legkésőbb 2007 végéig fokozatosan meg kell szüntetni.
- (12) A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok nem felhasználható vagy gondatlanul kezelt készletei súlyosan veszélyeztethetik a környezetet és az emberi egészséget, például a talaj és a felszín alatti víz szennyezése révén. Ezért tehát helyénvaló az Egyezményben meghatározottakon túlmutató rendelkezéseket elfogadni. A betiltott anyagok készleteit hulladékként kell kezelni, ugyanakkor be kell jelenteni a hatóságoknak és megfelelően ellenőrizni kell azon anyagok készleteit, amelyek gyártása és felhasználása még megengedett. Különösen a betiltott, környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokból álló vagy azokat tartalmazó meglévő készleteket mielőbb hulladékként kell kezelni. Ha a jövőben más anyagokat is betiltanak, azok készleteit késedelem nélkül termékként hasznavehetetlenné kell tenni, és nem szabad új készleteket felhalmozni. Tekintettel egyes új tagállamok sajátos problémáira, megfelelő mértékű pénzügyi és technikai segítséget kell nyújtani a Közösség olyan meglévő pénzügyi eszközein keresztül, mint a Kohéziós és a Strukturális Alapok.
- (13) A dioxinokra, furánokra és poliklórozott bifenilekre (PCB) vonatkozó közösségi stratégiáról szóló bizottsági közleménnyel<sup>(1)</sup>, valamint a Jegyzőkönyvvel és az Egyezménnyel összhangban mielőbb azonosítani és – ha az megvalósítható – végleges megszüntetés céljával csökkenteni kell a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok olyan kibocsátását, ami az ipari folyamatok nem kívánt mellékterméke. Az összes forrást és intézkedést – beleértve a létező közösségi jogszabályok alapján biztosítottakat is – magukban foglaló megfelelő nemzeti cselekvési terveket kell kidolgozni és végrehajtani a kibocsátások mielőbbi folyamatos és költséghatékony csökkentése érdekében. E célból megfelelő eszközöket kell kialakítani az Egyezmény keretén belül.
- (14) Az említett közleménnyel összhangban megfelelő programokat és mechanizmusokat kell létrehozni, hogy megfelelő megfigyelési adatok álljanak rendelkezésre a környezetben lévő dioxinokról, furánokról és PCB-kről. Mindazonáltal biztosítani kell azt, hogy álljanak rendelkezésre és alkalmazhatók legyenek a megfelelő eszközök, műszakilag megvalósítható, gazdaságos feltételek mellett.
- (15) Az Egyezmény értelmében a hulladékokban lévő, környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyag tartalmát le kell bontani vagy visszafordíthatatlan módon olyan anyagokká kell átalakítani, amelyek nem rendelkeznek hasonló tulajdonságokkal, amennyiben nincsenek környezetvédelmi szempontból előnyösebb egyéb eljárások. Mivel a hulladéokra vonatkozó jelenlegi közösségi jogszabályok ezen anyagok tekintetében nem állapítanak meg különös szabályokat, azokat e rendeletben kell meghatározni. A magas szintű védelem biztosítása érdekében 2005. december 31. előtt meg kell állapítani a hulladékban lévő anyagokra vonatkozó egységes koncentráció-határértékeket.
- (16) Elismert annak fontossága, hogy a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokból álló, ezeket tartalmazó vagy ezekkel szennyezett hulladék forrását azonosítsák és elkülönítsék

(<sup>1</sup>) HL C 322., 2001.11.17., 2. o.

## ▼B

annak elkerülésére, hogy más hulladékok e vegyi anyagokkal szennyeződjenek. A veszélyes hulladékokról szóló, 1991. december 12-i 91/689/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> megállapította a veszélyes hulladékok kezelésének azon közösségi szabályait, amelyek arra kötelezik a tagállamokat, hogy tegyék meg a szükséges intézkedéseket annak megakadályozására, hogy a veszélyes hulladék ártalmatlanítását, hasznosítását, gyűjtését vagy szállítását végző létesítmények és vállalkozások a különböző kategóriákba tartozó veszélyes hulladékokat összekeverjék, illetve a veszélyes hulladékot nem veszélyes hulladékkal keverjék.

- (17) Az Egyezmény úgy rendelkezik, hogy az Egyezmény alapján fennálló kötelezettségeinek végrehajtására az abban részes minden fél köteles tervet készíteni. A tagállamoknak intézkedési terveik elkészítése során lehetőséget kell biztosítaniuk a nyilvánosság részvételére. Mivel e tekintetben a Közösség és a tagállamok megosztott hatáskörrel rendelkeznek, az intézkedési terveket mind nemzeti, mind közösségi szinten el kell készíteni. A Bizottság és a tagállamok hatóságai közötti együttműködést és információcserét elő kell mozdítani.
- (18) Az Egyezménynek és a Jegyzőkönyvnek megfelelően a többi részes felet is el kell látni a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokra vonatkozó információkkal. Az említett Megállapodásokat alá nem író harmadik országokkal történő információcserét szintén elő kell mozdítani.
- (19) Mivel – különösen a fejlődő országokban – gyakran hiányzik a lakossági tudatosság a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok által a jelen és a jövő generációk egészségére, valamint a környezetre jelentett veszélyekkel kapcsolatban, széles körű tájékoztatásra van szükség az elővigyázatosság növeléséhez, továbbá a korlátozások és tiltások támogatottságának elnyeréséhez. Az Egyezménnyel összhangban megfelelő módon ösztönözni és segíteni kell az ezen anyagokkal kapcsolatos lakossági tudatosságot fokozó programokat – főleg a legveszélyeztetettebb csoportok számára –, valamint a dolgozók, tudósok, oktatók, műszaki szakemberek és vezetők képzését.
- (20) Kérésre és a rendelkezésre álló források keretei között a Bizottságnak és a tagállamoknak együtt kell működniük a megfelelő és kellő időben történő technikai segítségnyújtás biztosításában, főleg azzal a céllal, hogy erősítsék a fejlődő országok és az átalakulóban lévő gazdaságok képességét az Egyezmény végrehajtására. A technikai segítségnyújtás magában foglalja az alternatív termékek, módszerek és stratégiák kifejlesztését és megvalósítását, többek között a kórokozó-átvívők visszaszorítására szolgáló DDT-használat terén, amely az Egyezmény alapján csak az Egészségügyi Világszervezet ajánlásaival és útmutatásaival összhangban, valamint abban az esetben megengedett, ha a szóban forgó országban helyileg nem állnak rendelkezésre biztonságos, hatékony és megfizethető alternatívák.
- (21) Rendszeresen értékelni kell a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok kibocsátásának csökkentése érdekében tett intézkedések hatékonyságát. E célból a tagállamoknak rendszeresen jelentést kell tenniük a Bizottságnak, különösen a korlátozott anyagok kibocsátási leltárai, bejelentett készletei, valamint gyártása és forgalomba hozatala vonatkozásában. A Bizottságnak – a tagállamokkal együttműködve – ki kell alakítania a tagállamok jelentéseinek egységes formátumát.
- (22) Az Egyezmény és a Jegyzőkönyv úgy rendelkezik, hogy az azokban részes felek egyéb anyagok esetében is javasolhatnak nemzetközi fellépést, és így további anyagok is jegyzékbe

<sup>(1)</sup> HL L 377., 1991.12.31., 20. o. A 94/31/EK irányelvvel (HL L 168., 1994.7.2., 28. o.) módosított irányelv.

**▼B**

vehetők az említett Megállapodások alapján, amely esetben ezt a rendeletet ennek megfelelően kell módosítani. Emellett lehetővé kell tenni az e rendelet mellékleteiben szereplő tételek módosítását, többek között a tudományos és műszaki haladáshoz való hozzáigazítás érdekében.

- (23) Ha valamely további, szándékosan előállított, a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagnak a Jegyzőkönyvbe vagy az Egyezménybe való felvétele érdekében e rendelet mellékleteit módosítják, az anyagot csak rendkívüli és megfelelően indokolt esetben szabad – az I. melléklet helyett – a II. mellékletben feltüntetni.
- (24) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (25) A végrehajtási tevékenységek átláthatóságának, pártatlanságának és következetességének biztosítása érdekében a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendeletben foglalt rendelkezések megsértésekor alkalmazandó szankciók szabályait, és gondoskodniuk kell azok végrehajtásáról. Az ilyen szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük, mivel a rendelkezések megsértése az emberi egészség és a környezet károsodását okozhatja. Az e rendeletben foglalt rendelkezések megsértésére vonatkozó információkat adott esetben nyilvánosságra kell hozni.
- (26) Mivel a tagállamok a szennyező anyagok országhatárokat átlépő hatásai miatt nem tudják e rendelet célkitűzéseit – nevezetesen a környezetnek és az emberi egészségnek a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagoktól való védelmét — megfelelően megvalósítani, és ezért ezek közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében megállapított szubszidiaritás elvével összhangban. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban ez a rendelet nem haladja meg a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (27) A fentiek figyelembevételével a 79/117/EGK irányelvet módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

**Célkitűzés és hatály**

(1) Különösen az elővigyázatosság elvét figyelembe véve e rendelet célja a környezet és az emberi egészség védelme a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagoktól a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló stockholmi egyezmény (a továbbiakban: „Egyezmény”), illetve a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő levegőszennyezésről szóló 1979. évi egyezményhez csatolt 1998. évi jegyzőkönyv a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (a továbbiakban: „Jegyzőkönyv”) hatálya alá tartozó anyagok gyártása, forgalomba hozatala és használata betiltásával, mielőbbi fokozatos kivonásával illetve korlátozásával, az ilyen anyagok kibocsátásának minimumra csökkentésével lehetőség szerint pedig mielőbbi kiküszöbölésével, valamint rendelkezések megállapításával az ilyen anyagokból álló, azt tartalmazó vagy azzal szennyezett hulladékok vonatkozásában.

<sup>(1)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

**▼B**

(2) A 3. és 4. cikk nem vonatkozik az I. vagy II. mellékletben felsorolt anyagból álló, ilyen anyagot tartalmazó vagy azzal szennyezett hulladéokra.

*2. cikk***Fogalom meghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

- a) „forgalomba hozatal”: szállítás vagy rendelkezésre bocsátás harmadik személyek számára fizetés ellenében vagy ingyenesen. A Közösség vámterületére történő behozatal szintén forgalomba hozatalnak számít;
- b) „árucikk”: olyan, egy vagy több anyagból és/vagy készítményből álló tárgy, amely az előállítás során konkrét alakot, felületet vagy formatervezést kap, amely nagyobb mértékben meghatározza a végső felhasználási funkcióját, mint a kémiai összetétele;
- c) „anyag”: a 67/548/EGK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 2. cikkének meghatározása szerint;
- d) „készítmény”: a 67/548/EGK irányelv 2. cikkének meghatározása szerint;
- e) „hulladék”: a 75/442/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 1. cikkének a) pontjának meghatározása szerint;
- f) „ártalmatlanítás”: a 75/442/EGK irányelv 1. cikke e) pontjának meghatározása szerint;
- g) „hasznosítás”: a 75/442/EGK irányelv 1. cikke f) pontjának meghatározása szerint.

*3. cikk***A gyártás, a forgalomba hozatal és a felhasználás ellenőrzése**

(1) Tilos az I. mellékletben felsorolt anyagoknak akár önálló, akár készítményekben vagy árucikknek alkotóelemeiként való gyártása, forgalomba hozatala és felhasználása.

(2) Korlátozott a II. mellékletben felsorolt anyagoknak akár önálló, akár készítményekben vagy árucikknek alkotóelemeiként történő gyártása, forgalomba hozatala és felhasználása, a mellékletben foglalt feltételeknek megfelelően.

(3) A tagállamok és a Bizottság figyelembe veszik az Egyezmény D. mellékletének (1) bekezdésében rögzített szempontokat a létező és új vegyi anyagok és növényvédő szerek megfelelő közösségi jogszabályok alapján fennálló vizsgálati és engedélyezési rendszereik belül és megfelelő intézkedéseket tesznek a meglévő vegyi anyagok és növényvédő szerek ellenőrzése, valamint a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tulajdonságaival rendelkező új vegyi anyagok és növényvédő szerek gyártásának, forgalomba hozatalának és felhasználásának megakadályozására.

*4. cikk***Az ellenőrző intézkedések alóli mentességek**

(1) A 3. cikket nem kell alkalmazni a következő esetekben:

<sup>(1)</sup> A legutóbb a 807/2003/EK tanácsi rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított, a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1967. június 27-i 67/548/EGK tanácsi irányelv (HL P 196., 1967.8.16., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 1975.7.25., 39. o.).

**▼B**

- a) laboratóriumi szintű kutatáshoz vagy hiteles referencia anyagmintaként használt anyag;
- b) anyagokban, készítményekben vagy árucikkekben nem szándékosan, nyomnyi mennyiségű szennyezőként előforduló anyag.

(2) A 3. cikket nem kell alkalmazni az e rendelet hatálybalépésének napján vagy azt megelőzően gyártott árucikkek alkotóelemeként előforduló anyagok tekintetében a rendelet hatálybalépéstől számított hat hónapon keresztül.

A 3. cikket nem kell alkalmazni az e rendelet hatálybalépésének napján vagy azt megelőzően már használatba vett cikkek alkotóelemeként előforduló anyagokra.

Azonban a tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot, ha tudomást szerez az első és a második albekezdésben említett árucikkekről.

Ha a Bizottság ilyen árucikkekről tájékoztatásból vagy egyéb módon tudomást szerez, – adott esetben – minden további késlekedés nélkül értesíti erről az Egyezmény titkárságát.

(3) Amennyiben egy anyag szerepel az I. melléklet A. részében vagy a II. melléklet A. részében, az ezen anyag zárt rendszerben, telephelyen belül feldolgozott félkésztermékként – a vonatkozó mellékletben meghatározott határidőig – történő gyártását és felhasználását engedélyezni kívánó tagállam erről értesíti az Egyezmény titkárságát.

Ilyen értesítést azonban csak az alábbi feltételek teljesülése esetén lehet küldeni:

- a) a vonatkozó mellékletbe olyan megjegyzést foglaltak, amely kifejezetten arra utal, hogy az adott anyag szóban forgó gyártása és felhasználása engedélyezhető;
- b) a gyártási folyamat során az anyagot egy vagy több olyan más anyaggá alakítják át, amelyek nem rendelkeznek a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tulajdonságaival;
- c) az anyag gyártása és felhasználása során várhatóan sem a környezetet, sem embereket nem tesznek ki jelentős mennyiségű anyagnak, és ezt az említett zárt rendszernek a 2001/59/EK bizottsági irányelvvel <sup>(1)</sup> összhangban elvégzett vizsgálata is alátámasztja.

Az értesítést a többi tagállamnak és a Bizottságnak is meg kell küldeni; abban részletezni kell a szóban forgó anyagból gyártott és felhasznált tényleges vagy becsült teljes mennyiséget, valamint a zárt rendszerű, telephelyen belüli feldolgozási folyamat jellegét, annak közlésével, hogy a végtermékben mennyi maradt a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagként besorolt nyersanyagokból át nem alakult formában vagy nem szándékos, nyomnyi mennyiségű szennyezőként.

Az első albekezdésben említett határidőket módosítani lehet, ha az Egyezmény alapján, kifejezetten vagy hallgatólagosan egy további időszakra jóváhagyják az anyag gyártásának és felhasználásának folytatását, az érintett tagállam által az Egyezmény titkárságának küldött ismételt értesítést követően.

## 5. cikk

### Készletek

(1) Az I. mellékletben vagy a II. mellékletben szereplő – felhasználásra nem engedélyezett – anyagból álló vagy anyagot tartalmazó készlet tulajdonosa a készletet hulladékként és a 7. cikkel összhangban kezeli.

<sup>(1)</sup> A veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 67/548/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő huszonnyolcadik hozzáigazításáról szóló, 2001. augusztus 6-i 2001/59/EK bizottsági irányelv (HL L 225., 2001.8.21., 1. o.).



**▼B**

(2) Az I. mellékletben vagy a II. mellékletben szereplő – felhasználásra engedélyezett – anyagból álló vagy ilyen anyagot tartalmazó, 50 kg-nál nagyobb készlet tulajdonosa köteles tájékoztatást adni a készlet jellegéről és nagyságáról a tárolás helye szerinti tagállam illetékes hatóságának. Ezt a tájékoztatást az e rendelet hatálybalépésétől, illetve az I. vagy II. melléklet módosításától számított 12 hónapon belül, majd azt követően évente kell megadni a korlátozott felhasználás vonatkozásában, az I. vagy II. mellékletben rögzített határidő lejártáig.

A tulajdonos a készletet biztonságos, hatékony és környezetkímélő módon kezeli.

(3) A tagállamok figyelemmel kísérik a bejelentett készletek felhasználását és kezelését.

*6. cikk***A kibocsátás csökkentése, minimalizálása és kiküszöbölése**

(1) A tagállamok az Egyezmény és a Jegyzőkönyv szerinti kötelezettségeikkel összhangban az e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül elkészítik és gondozzák a III. mellékletben felsorolt anyagok kibocsátási leltárait a levegő, a víz és a talaj vonatkozásában.

(2) A tagállam nemzeti intézkedési tervének részeként a 8. cikknek megfelelően közli mind a Bizottsággal, mind a többi tagállammal az Egyezményben foglalt kötelezettségeivel összhangban, az összkibocsátás megállapítására, jellemzésére és minimalizálására – illetve a lehetőség szerinti mielőbbi kiküszöbölésére – kialakított intézkedéseket tartalmazó cselekvési tervét.

A cselekvési terv tartalmazza azon intézkedéseket, amelyekkel előmozdítható a helyettesítő vagy módosított anyagok, termékek és eljárások kifejlesztése, és adott esetben előírja azok használatát, a III. mellékletben felsorolt anyagok keletkezésének és kibocsátásának elkerülése érdekében.

(3) A tagállamok a III. mellékletben felsorolt vegyi anyagok kibocsátásával járó folyamatokat alkalmazó új létesítmények építésére vagy meglévő létesítmények jelentős módosítására vonatkozó kérelmek mérlegelésekor – az 1996/61/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> sérelme nélkül – előnyben részesítik a hasonlóan hasznos, de a III. mellékletben felsorolt anyagok keletkezésével és kibocsátásával nem járó alternatív folyamatokat, technikákat vagy gyakorlatokat.

*7. cikk***Hulladékgazdálkodás**

(1) A hulladék termelői és birtokosai minden ésszerű intézkedést megtesznek, hogy – lehetőség szerint – elkerüljék a hulladéknak a IV. mellékletben felsorolt anyagokkal való szennyezését.

(2) A 96/59/EK irányelv<sup>(2)</sup> ellenére a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármelyikéből álló, ilyet tartalmazó vagy ilyennel szennyezett hulladékot indokolatlan késedelem nélkül és az V. melléklet 1. részével összhangban úgy kell ártalmatlanítani vagy hasznosítani, hogy a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyag tartalom biztosan lebontásra kerüljön vagy visszafordíthatatlan módon átalakuljon annak érdekében, hogy a megmaradó hulladék és kibocsátás ne rendelkezzen a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok jellemzőivel.

<sup>(1)</sup> A legutóbb a 1882/2003/EK rendelettel módosított, az integrált szennyezés megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 1996. szeptember 24-i 96/61/EK tanácsi irányelv (HL L 257., 1996.10.10., 26. o.).

<sup>(2)</sup> A poliklórozott bifenilek és a poliklórozott terfenilek (PCB/PCT) ártalmatlanításáról szóló, 1996. szeptember 16-i 96/59/EK tanácsi irányelv (HL L 243., 1996.9.24., 31. o.).

## ▼B

Az ilyen ártalmatlanítás vagy hasznosítás során a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármelyikét el lehet a hulladéktól különíteni, feltéve, hogy ezt követően az ilyen anyagot az első albekezdéssel összhangban ártalmatlanítják.

(3) Tilos az olyan ártalmatlanítási vagy hasznosítási eljárás, amely a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármilyen hasznosítását eredményezi, beleértve az újrafeldolgozást, visszanyerést vagy újrafelhasználást.

(4) A (2) bekezdéstől eltérve:

a) a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármelyikét tartalmazó vagy ilyennel szennyezett hulladékot a vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban más módon lehet ártalmatlanítani vagy hasznosítani, ha a hulladékban a felsorolt anyagtartalom nem éri el azon koncentráció-határértékeket, amelyeket a 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban 2005. december 31-ig a IV. mellékletben kell megállapítani. A koncentráció-határértékeknek az említett eljárással összhangban történő megállapításáig a tagállam illetékes hatósága fogadhat el vagy alkalmazhat ezen albekezdés alapján koncentráció-határértékeket vagy külön műszaki követelményeket a hulladék ártalmatlanítása vagy hasznosítása tekintetében;

b) a tagállam vagy a tagállam által kijelölt illetékes hatóság kivételes esetben engedélyezheti, hogy az V. melléklet 2. részében említett egyéb módszernek megfelelően kezeljék az V. melléklet 2. részében szereplő azon hulladékokat, amelyek a IV. mellékletben felsorolt anyagok bármelyikét az V. melléklet 2. részében rögzítendő koncentráció-határértéket el nem érő mennyiségben tartalmazzák vagy azokkal szennyeződtek, ha:

i. az érintett birtokos az érintett tagállam illetékes hatóságánál megfelelő módon igazolja, hogy gyakorlatilag nem lehetséges a hulladék megtisztítása a IV. mellékletben felsorolt anyagoktól, továbbá hogy a hulladékban lévő, a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyag-tartalomnak a legjobb környezetvédelmi gyakorlat szerinti vagy az elérhető legjobb technikával végzett lebontása vagy visszafordíthatatlan átalakítása környezetvédelmi szempontból nem lenne kedvezőbb megoldás, és az illetékes hatóság ezt követően engedélyezi az alternatív eljárást;

ii. ez az eljárás összhangban van a vonatkozó közösségi jogszabályokkal és a (6) bekezdésben említett további vonatkozó intézkedésekben megállapított feltételekkel; és

iii. az engedélyezésről és annak indokolásáról az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(5) A (4) bekezdés b) pontjának alkalmazásában az V. melléklet 2. részének koncentráció-határértékeit 2005. december 31. előtt kell megállapítani a 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

E koncentráció-határértékek megállapításáig:

a) az illetékes hatóság elfogadhat vagy alkalmazhat a (4) bekezdés b) pontja szerint kezelt hulladéokra vonatkozó koncentráció-határértékeket vagy külön műszaki követelményeket;

b) a (4) bekezdés b) pontja alapján kezelt hulladék esetében az érintett birtokosok tájékoztatják az illetékes hatóságot a hulladéknak a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyag tartalmáról.

(6) A Bizottság adott esetben elfogadhat további intézkedéseket e cikk végrehajtásával kapcsolatban, figyelembe véve a műszaki fejlődést, a vonatkozó nemzetközi iránymutatásokat és határozatokat, valamint a tagállam vagy a tagállam által a (4) bekezdéssel és az V. melléklettel összhangban kijelölt illetékes hatóság által kiadott engedélyeket. A Bizottság meghatározza, hogy a tagállamok milyen formátumban bocsássák rendelkezésre a (4) bekezdés b) pont iii. alpontjával össz-

**▼B**

hangban történő tájékoztatást. Ezekről az intézkedésekről a 17. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban kell határozni.

(7) A nemzetközi és műszaki fejlődés figyelembevételével a Bizottság 2009. december 31-ig elvégzi a (4) bekezdésben foglalt eltérések felülvizsgálatát, különös tekintettel azok környezetvédelmi előnyösségére.

*8. cikk***Intézkedési tervek**

(1) Nemzeti intézkedési terveik készítésekor a tagállamok – nemzeti eljárásaikkal összhangban – kellő időt és tényleges lehetőséget adnak a nyilvánosságnak a folyamatban való részvételre.

(2) Amint a tagállam az Egyezmény szerinti kötelezettségeivel összhangban elfogadta a nemzeti intézkedési tervét, közli azt mind a Bizottsággal, mind a többi tagállammal.

(3) Intézkedési terveik készítésekor a Bizottság és a tagállamok szükség szerint információt cserélnek a tartalmat illetően.

(4) Az e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül a Bizottság tervet készít az Egyezmény alapján a Közösséget terhelő kötelezettségek végrehajtására.

Amint a Bizottság elfogadta a közösségi intézkedési tervet, közli azt a tagállamokkal.

A Bizottság szükség szerint felülvizsgálja és frissíti a közösségi intézkedési tervet.

*9. cikk***Monitoring**

A Bizottság és a tagállamok egymással szorosan együttműködésben hoznak létre a műszaki fejlettségi szintnek megfelelő programokat és mechanizmusokat a III. melléklet szerinti dioxinok, furánok és PCB-k környezetben megtalálható mennyiségével kapcsolatos összehasonlítható megfigyelési adatok rendszeres biztosítása céljából. Az ilyen programok és mechanizmusok létrehozásakor kellő módon figyelembe kell venni a Jegyzőkönyv és az Egyezmény várható változásait.

*10. cikk***Információcsere**

(1) A Bizottság és a tagállamok elősegítik és vállalják a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok gyártásának, használatának és kibocsátásának csökkentésével, minimalizálásával vagy – amennyiben lehetséges – kiküszöbölésével kapcsolatos információk, illetve az azokat helyettesítő anyagokkal kapcsolatos információk cseréjét a Közösségen belül és harmadik országokkal, megjelölve a helyettesítő anyagokkal kapcsolatos kockázatokat, valamint az ilyen helyettesítő megoldások gazdasági és társadalmi költségeit.

(2) A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagok tekintetében a Bizottság és a tagállamok a következőket mozdítják és segítik elő:

a) tudatosságot fokozó programok, beleértve az ilyen anyagok egészségügyi és környezetvédelmi hatásaira és helyettesítő anyagainra, valamint a gyártásuk, felhasználásuk és kibocsátásuk csökkentésére vagy kiküszöbölésére vonatkozó programokat, különösen az alábbiak számára:

- i. politikusok és döntéshozók;
- ii. különösen rászoruló csoportok;

**▼B**

- b) nyilvános információk nyújtása;
- c) a munkások, tudósok, oktatók, szakemberek és vezetők képzése.

(3) A környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2003. január 28-i 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> sérelme nélkül, az emberek egészségére és biztonságára, valamint a környezetre vonatkozó információk nem minősülnek bizalmas jellegűnek. A Bizottság és a valamely harmadik országgal információcserét végző tagállamok védik a kölcsönös megállapodásuk szerinti bármely bizalmas információt.

*11. cikk***Műszaki segítségnyújtás**

A Bizottság és a tagállamok az Egyezmény 12. és 13. cikkével összhangban, egymással együttműködnek a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok kérésére, a rendelkezésre álló források erejéig és az érintett országok különös igényeinek figyelembe vételével az Egyezményből fakadó kötelezettségeik maradéktalan teljesítéséhez szükséges képességük fejlesztésére és erősítésére a megfelelő és kellő időben történő műszaki és pénzügyi támogatás nyújtásában. Az ilyen támogatás megvalósulhat nem kormányzati szervezetek közreműködése útján is.

*12. cikk***Jelentés**

(1) A tagállamok háromévenként eljuttatják a Bizottsághoz az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos információkat, beleértve a jogsértésekkel és a szankciókkal kapcsolatos információkat is.

(2) A tagállamok évente tényleges vagy becsléssel megállapított statisztikai adatokat szolgáltatnak a Bizottság részére, az I. vagy II. mellékletben felsorolt anyagok gyártott és forgalomba hozott teljes mennyiségéről.

(3) Az e rendelet hatálybalépésétől számított három éven belül, majd azt követően minden harmadik évben a tagállamok az alábbiakat nyújtják be a Bizottságnak:

- a) összefoglaló tájékoztató a készletekről az 5. cikk (2) bekezdése értelmében tett bejelentések alapján;
- b) összefoglaló tájékoztató a 6. cikk (1) bekezdése értelmében összeállított kibocsátási leltárakból;
- c) a 9. cikk szerint összeállított összefoglaló tájékoztató a III. mellékletben meghatározott dioxinok, furánok és PCB-k környezetben jelen lévő mennyiségéről.

(4) A Bizottság előre kialakítja a tagállamok által az (1), (2) és (3) bekezdés szerint szolgáltatandó adatok és információk közös formátumát, a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

(5) Az Egyezményben felsorolt anyagok vonatkozásában a Bizottság – az Egyezményben részes felek konferenciája által meghatározandó időközönként – jelentést állít össze a tagállamok által a (2) bekezdésnek megfelelően biztosított információk alapján, és továbbítja azt az Egyezmény titkárságának.

(6) A Bizottság háromévente jelentést készít e rendelet alkalmazásáról és azt összegző jelentés összeállítása céljából egységesíti a 2000/479/EK bizottsági határozattal<sup>(2)</sup> létrehozott EPER és az EMEP

<sup>(1)</sup> HL L 41., 2003.2.14., 26. o.

<sup>(2)</sup> Az integrált szennyezés megelőzéséről és csökkentéséről (IPPC) szóló 96/61/EK tanácsi irányelv 15. cikke alapján egy európai szennyezőanyag-kibocsátási nyilvántartás (EPER) kialakításáról szóló, 2000. július 17-i 2000/479/EK bizottsági határozat (HL L 192., 2000.7.28., 36. o.).

**▼B**

(a levegőszennyező anyagok nagy távolságra való eljutásának megfigyelésére és értékelésére szolgáló európai együttműködési program) CORINAIR kibocsátási leltára alapján rendelkezésre álló, valamint a tagállamok által az (1), (2) és (3) bekezdés szerint biztosított információkkal. Ez a jelentés tartalmazza a 7. cikk (4) bekezdésében említett eltérések alkalmazására vonatkozó információkat is. A Bizottság késedelem nélkül továbbítja az összegző jelentés összefoglalását az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, valamint azt nyilvánosan is hozzáférhetővé teszi.

*13. cikk***Szankciók**

A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy azokat végrehajtsák. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb az e rendelet hatálybalépésétől számított egy éven belül értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről, és haladéktalanul értesítik azok minden későbbi módosításáról is.

*14. cikk***A mellékletek módosítása**

(1) Ha egy anyagot az Egyezményben vagy a Jegyzőkönyvben jegyzékbe vesznek, a Bizottság – adott esetben – megfelelően módosítja az I–III. mellékletet, a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

Ha egy anyagot az Egyezményben vagy a Jegyzőkönyvben jegyzékbe vesznek, a Bizottság – adott esetben – megfelelően módosítja a IV. mellékletet, a 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

(2) Az I–III. mellékletben már szereplő tételekre vonatkozó módosításokat – beleértve azoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítását is – a Bizottság a 16. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban fogadja el.

(3) A IV. mellékletben már szereplő tételekre vonatkozó módosításokat és az V. melléklet módosításait – beleértve azoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítását is – a Bizottság a 17. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban fogadja el.

*15. cikk***Illetékes hatóságok**

Minden egyes tagállam kijelöli ez e rendelet által előírt adminisztratív feladatokért felelős illetékes hatóságot vagy hatóságokat. Erről a kijelölről a tagállam legkésőbb e rendelet hatálybalépésétől számított három hónappal értesíti a Bizottságot.

*16. cikk***Általános ügyek bizottsága**

(1) A hulladékügyek kivételével az e rendelet hatálya alá tartozó összes kérdésben a Bizottságot a 67/548/EGK irányelv 29. cikke értelmében létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

**▼B**

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

*17. cikk***Hulladékügyi bizottság**

(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó hulladékügyekben a Bizottság munkáját a 75/442/EGK irányelv 18. cikke értelmében létrehozott bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

*18. cikk***A 79/117/EGK irányelv módosításai**

A 79/117/EGK irányelv mellékletének B. részében a „Környezetben tartósan megmaradó szerves klórvegyületek” 1–8. tételét el kell hagyni.

*19. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.



## MELLÉKLET

## TILALOM HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ANYAGOK JEGYZÉKE

A. rész: Az Egyezményben és a Jegyzőkönyvben felsorolt anyagok

| Anyag  | CAS szám             | EK nyilvántartási szám | Félkésztermék felhasználásra vonatkozó kifejezett mentesség vagy egyéb feltételek  |
|--|----------------------|------------------------|--|
| Aldrin   | 309-00-2             | 206-215-8              | –  |
| Klórdan  | 57-74-9              | 200-349-0              | –  |
| Dieldrin   | 60-57-1              | 200-484-5              | –  |
| Endrin   | 72-20-8              | 200-775-7              | –  |
| Heptaklór  | 76-44-8              | 200-962-3              | –  |
| Hexaklór-benzol  | 118-74-1             | 200-273-9              | –  |
| Mirex  | 2385-85-5            | 219-196-6              | –  |
| Toxafen  | 8001-35-2            | 232-283-3              | –  |
| Poliklórozott bifenilek (PCB)  | 1336-36-3 és egyebek | 215-648-1 és egyebek   | A 96/59/EK irányelv sérelme nélkül, az e rendelet hatálybalépésekor már használatban lévő árucikkek használata engedélyezett.  |
| DDT (1,1,1-triklór-2,2-bisz(4-klórfeńil)-etán)   | 50-29-3              | 200-024-3              | A tagállamok 2014. január 1-ig engedélyezhetik a DDT jelenlegi gyártását és zárt rendszerű, telephelyen belüli félkésztermék felhasználását a dikofol előállításához, e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban.<br>A Bizottság 2008. december 31-ig felülvizsgálja ezt a mentességet, a 91/414/EGK irányelv keretén belüli értékelés eredményének figyelembe vételével. (1) |
| (1) A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL L 230., 1991.8.19., l. o.). |                      |                        |  |

B. rész: Csak a Jegyzőkönyvben felsorolt anyagok

| Anyag                       | CAS szám          | EK nyilvántartási szám | Félkésztermék felhasználásra vonatkozó kifejezett mentesség vagy egyéb feltételek   |
|-----------------------------|-------------------|------------------------|---|
| Klórdekon                   | 143-50-0          | 205-601-3              | –   |
| Hexabrom-bifenil            | 36355-01-8        | 252-994-2              | –   |
| HCH, beleértve a lindánt is | 608-73-1, 58-89-9 | 210-168-9, 200-401-2   | Eltérésként a tagállamok a következő felhasználásokat engedélyezhetik<br>a) 2006. szeptember 1-jéig:<br>— Fűrészáru, szálfa és rönkfa szakszerű javító és ipari kezelése,<br>— Beltéri ipari és lakóépületi alkalmazások;<br>b) 2007. december 31-ig:<br>— Technikai HCH vegyipari gyártási folyamatok félkésztermékeként,<br>— Csak közegészségügyi és helyi állat-egészségügyi rovarölő szerként használhatók fel azok a termékek, amelyekben a HCH izomerek legalább 99 %-a gamma formában van (lindán). |

**▼B***II. MELLÉKLET***KORLÁTOZÁS HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ANYAGOK JEGYZÉKE**

A. RÉSZ — Az Egyezményben és a Jegyzőkönyvben felsorolt anyagok

| Anyag | CAS-szám | EK nyilvántartási szám | Korlátozási feltételek |
|-------|----------|------------------------|------------------------|
| –     |          |                        |                        |

B. RÉSZ — Csak a Jegyzőkönyvben felsorolt anyagok

| ANYAG | CAS-szám | EK nyilvántartási szám | KORLÁTOZÁSI FELTÉTELEK |
|-------|----------|------------------------|------------------------|
|       |          |                        |                        |



**▼B**

*III. MELLÉKLET*

**KIBOCSÁTÁS CSÖKKENTÉSI RENDELKEZÉSEK HATÁLYA ALÁ  
TARTOZÓ ANYAGOK JEGYZÉKE**

**Anyag (CAS-szám)**

Poliklórozott dibenzo-p-dioxinok és dibenzo-furánok (PCDD/PCDF)

Hexaklór-benzol (HCB) (CAS-szám: 118-74-1)

Poliklórozott bifénilek (PCB)

Policiklikus aromás szénhidrogének (PAH-k), <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> A kibocsátási leltárhoz, indikátorként, a következő négy vegyületet kell használni: benz(a)pirén, benz(b)fluorantén, benz(k)fluorantén és indeno(1,2,3-c,d)pirén.



## IV. MELLÉKLET

## A 7. cikkben előírt hulladékgazdálkodási rendelkezések hatálya alá tartozó anyagok jegyzéke

| Anyag  | CAS-szám                    | EK nyilvántartási szám            | A 7. cikk (4) bekezdésének a) pontjában említett koncentráció-határérték |
|--|-----------------------------|-----------------------------------|--|
| Aldrin:  | 309-00-2                    | 206-215-8                         | 50 mg/kg   |
| Klórdán:   | 57-74-9                     | 200-349-0                         | 50 mg/kg   |
| Dieldrin:  | 60-57-1                     | 200-484-5                         | 50 mg/kg   |
| Endrin:  | 72-20-8                     | 200-775-7                         | 50 mg/kg   |
| Heptaklór:   | 76-44-8                     | 200-962-3                         | 50 mg/kg   |
| Hexaklór-benzol:   | 118-74-1                    | 200-273-9                         | 50 mg/kg   |
| Mirex:   | 2385-85-5                   | 219-196-6                         | 50 mg/kg   |
| Toxafén:   | 8001-35-2                   | 232-283-3                         | 50 mg/kg   |
| Poliklórozott bifenilek (PCB):                                 | 1336-36-3 és mások          | 215-648-1                         | 50 mg/kg (*)   |
| DDT 1,1,1-triklór-2,2-bisz(4-klórfe-nil) etán):                | 50-29-3                     | 200-024-3                         | 50 mg/kg   |
| Klórdekon:   | 143-50-0                    | 205-601-3                         | 50 mg/kg   |
| Poliklórozott dibenzo-p-dioxinok és dibenzofuránok (PCDD/PCDF) |                             |                                   | 15 µg/kg (**)  |
| Alfa-, béta-, és gamma-HCH-k összesen:                         | 58-89-9, 319-84-6, 319-85-7 | 206-270-8, 206-271-3 és 200-401-2 | 50 mg/kg   |
| Hexabrom-bifenil:  | 36355-01-8                  | 252-994-2                         | 50 mg/kg   |

(\*) Adott esetben az EN 12776-1 és az EN 12766-2 európai szabványokban meghatározott számítási módszert kell használni.

(\*\*) A határérték kiszámítása PCDD-ként és PCDF-ként történt a következő toxicitási egyenérték-tényezők (TEF) szerint:

|                     | TEF    |
|---------------------|--------|
| PCDD                |        |
| 2,3,7,8-TeCDD       | 1      |
| 1,2,3,7,8-PeCDD     | 1      |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDD | 0,01   |
| OCDD                | 0,0001 |
| PCDF                |        |
| 2,3,7,8-TeCDF       | 0,1    |
| 1,2,3,7,8-PeCDF     | 0,05   |
| 2,3,4,7,8-PeCDF     | 0,5    |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDF   | 0,1    |
| 2,3,4,6,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDF | 0,01   |
| 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF | 0,01   |
| OCDF                | 0,0001 |

▼ **B**

## V. MELLÉKLET

## HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

## 1. rész A 7. cikk (2) bekezdése szerinti ártalmatlanítás és hasznosítás

Az alábbi – a 75/442/EGK irányelv IIA. és IIB. mellékletében előírt – ártalmatlanítási és hasznosítási eljárások akkor engedélyezettek a 7. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában, ha ezekkel az eljárásokkal biztonságosan el lehet érni a hulladék környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyag tartalmának lebontását vagy visszafordíthatatlan átalakítását

D9 Fizikai-kémiai kezelés,

D10 Hulladékégetés szárazföldön, és

R1 Elsődlegesen fűtőanyagként vagy más módon történő energiatermelésre, szolgáló felhasználás, a PCB-tartalmú hulladék kivételével.

A melléklet e része szerinti lebontást vagy visszafordíthatatlan átalakítást megelőzően előkezelési eljárást lehet végezni, ha az előkezelési eljárás során a hulladéktól elkülönített, IV. mellékletben felsorolt anyag későbbi ártalmatlanítsa az e melléklet e részével összhangban történik. Ezenkívül átsomagolási és ideiglenes tárolási eljárások is végezhetőek az e melléklet e része szerinti ilyen előkezelést megelőzően vagy a lebontás vagy visszafordíthatatlan átalakítás előtt.

▼ **M2**

## 2. rész A 7. cikk (4) bekezdése b) pontjának hatálya alá tartozó hulladékok és eljárások

A 7. cikk (4) bekezdése b) pontjának alkalmazásában a következő eljárások megengedettek a 2000/532/EK bizottsági határozatban <sup>(1)</sup> osztályozott, meghatározott és hatszámjegyű kóddal ellátott hulladékok vonatkozásában.

▼ **M3**

Az e melléklet e része szerinti állandó tárolást megelőzően előkezelési eljárásokat lehet végezni, ha az előkezelési eljárás során a hulladéktól elkülönített, a IV. mellékletben felsorolt anyag későbbi ártalmatlanítása e melléklet 1. részével összhangban történik. Ezenkívül átsomagolási és ideiglenes tárolási eljárások is végezhetőek az e melléklet e része szerinti ilyen előkezelést vagy állandó tárolást megelőzően.

▼ **M2**

| A hulladék besorolása a 2000/532/EK bizottsági határozat szerint |  | A IV. mellékletben felsorolt anyagok maximális koncentráció-határértékei <sup>(1)</sup>   | Eljárás  |
|--|--|---|--|
| 10   | TERMIKUS GYÁRTÁSFO-LYAMATOKBÓL SZÁR-MAZÓ HULLADÉKOK                              | Aldrin: 5 000 mg/kg<br>Klórdán: 5 000 mg/kg<br>Dioldrin: 5 000 mg/kg  | Tartós tárolás kizárólag:<br>— biztonságos, mély, földalatti, kemény sziklaképződményekben,<br>— sóbányákban, vagy<br>— veszélyes hulladékok elhelyezésére szolgáló hulladéklerakóban (feltéve, hogy a hulladék a műszakilag megvalósítható mértékben szilárdított vagy részben stabilizált állapotban van a 2000/532/EK határozat 1903 alfejezetében a hulladékok besorolására előírtak szerint)<br>Ahol az 1999/31/EK tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> és a 2003/33/EK tanácsi határozat <sup>(5)</sup> rendelkezéseit be kell tartani és ahol igazolni kell, hogy a kiválasztott eljárás környezetvédelmi szempontból kedvező. |
| 10 01  | Erőművekből és (a 19 kivételével) egyéb égetőművekből származó hulladékok        | Endrin: 5 000 mg/kg<br>Heptaklór: 5 000 mg/kg<br>Hexaklór-benzol: 5 000 mg/kg   |  |
| 10 01 14 * <sup>(2)</sup>  | Együttégetésből származó, veszélyes anyagokat tartalmazó hamu, salak és kazánpor | Mirex: 5 000 mg/kg<br>Toxafén: 5 000 mg/kg  |  |
| 10 01 16 *   | Együttégetésből származó, veszélyes anyagokat tartalmazó pernye                  | Poliklórozott bifenilek (PCB) <sup>(3)</sup> : 50 mg/kg<br>DDT (1,1,1-triklór-2,2-bisz(4-klórphenil)etán): 5 000 mg/kg                        |  |
| 10 02  | Vas- és acéliparból származó hulladékok  | Klórdekon: 5 000 mg/kg  |  |
| 10 02 07 *   | Gázok kezeléséből származó, veszélyes anyagokat tartalmazó szilárd hulladékok    | Poliklórozott dibenzo-p-dioxinok és dibenzofuránok (PCDD/PCDF) <sup>(6)</sup> : 5 mg/kg<br>Alfa-, béta-, és gamma-HCH-k összesen: 5 000 mg/kg |  |
| 10 03  | Alumínium termikus kohásztárból származó hulladékok                              | Hexabrom-bifenil: 5 000 mg/kg   |  |

<sup>(1)</sup> A Bizottság 2000. május 3-i 2000/532/EK határozata a hulladékjegyzéknek a hulladékokról szóló 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében történő meghatározásáról szóló 94/3/EK határozat, valamint a veszélyes hulladékok jegyzékének a veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdése értelmében történő meghatározásáról szóló 94/904/EK tanácsi határozat felváltásáról (HL L 226., 2000.9.6., 3. o.). A legutóbb a 2001/573/EK határozattal (HL L 203., 2001.7.28., 18. o.) módosított határozat.

## ▼M2

| A hulladék besorolása a 2000/532/EK bizottsági határozat szerint |  | A IV. mellékletben felsorolt anyagok maximális koncentráció-határértékei (1) | Eljárás |
|--|--|--|---------|
| 10 03 04 *   | Elsődleges termelésből származó salak  |  |         |
| 10 03 08 *   | Másodlagos termelésből származó sósalak  |  |         |
| 10 03 09 *   | Másodlagos termelésből származó salak (feketesalak)  |  |         |
| 10 03 19 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó füstgázpor  |  |         |
| 10 03 21 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó egyéb részecskék és por (beleértve a golyósmalmok porát is) |  |         |
| 10 03 29 *   | Sósalak és feketesalak kezeléséből származó, veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékok     |  |         |
| 10 04  | Ólom termikus kohászatából származó hulladékok   |  |         |
| 10 04 01 *   | Elsődleges és másodlagos termelésből származó salak  |  |         |
| 10 04 02 *   | Elsődleges és másodlagos termelésből származó kohósalak (fémsalak) és fölözékek            |  |         |
| 10 04 04 *   | Füstgázpor   |  |         |
| 10 04 05 *   | Egyéb részecskék és por  |  |         |
| 10 04 06 *   | Gázok kezeléséből származó szilárd hulladékok  |  |         |
| 10 05  | Cink termikus kohászatából származó hulladékok   |  |         |
| 10 05 03 *   | Füstgázpor   |  |         |
| 10 05 05 *   | Gázok kezeléséből származó szilárd hulladékok  |  |         |
| 10 06  | Réz termikus kohászatából származó hulladékok  |  |         |
| 10 06 03 *   | Füstgázpor   |  |         |
| 10 06 06 *   | Gázok kezeléséből származó szilárd hulladékok  |  |         |
| 10 08  | Egyéb nemvasfémek termikus kohászatából származó hulladékok                                |  |         |
| 10 08 08 *   | Elsődleges és másodlagos termelésből származó sósalak                                      |  |         |
| 10 08 15 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó füstgázpor  |  |         |
| 10 09  | Vasöntvények készítéséből származó hulladékok  |  |         |
| 10 09 09 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó füstgázpor  |  |         |
| 16   | A JEGYZÉKBEN KÖZLEBBRŐL NEM MEGHATÁROZOTT HULLADÉKOK                                       |  |         |
| 16 11  | Bélés- és tűzálló anyagok hulladécai   |  |         |

## ▼M2

| A hulladék besorolása a 2000/532/EK bizottsági határozat szerint |  | A IV. mellékletben felsorolt anyagok maximális koncentráció-határértékei (1) | Eljárás |
|--|--|--|---------|
| 16 11 01 *   | Kohászati folyamatokban használt, veszélyes anyagokat tartalmazó, szén-alapú bélé- és tűzálló anyagok  |  |         |
| 16 11 03 *   | Kohászati folyamatokban használt, veszélyes anyagokat tartalmazó, egyéb bélé- és tűzálló anyagok   |  |         |
| 17   | ÉPÍTÉSI ÉS BONTÁSI HULLADÉKOK (BELEÉRTVE A SZENNYEZETT TERÜLETEKRŐL KITERMELT FÖLDET IS)   |  |         |
| 17 01  | Beton, téglá, cserép és kerámia  |  |         |
| 17 01 06 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó külön beton-, téglá-, cserép- és kerámiatörmelék vagy azok keveréke   |  |         |
| 17 05  | Föld (beleértve a szennyezett területekről származó kitermelt földet), kövek és kotrás meddő   |  |         |
| 17 05 03 *   | A veszélyes anyagokat tartalmazó föld és kövek szervesetlen frakciója  |  |         |
| 17 09  | Egyéb építési és bontási hulladékok  |  |         |
| 17 09 02 *   | PCB-eket tartalmazó építési és bontási hulladékok, a PCB-tartalmú berendezések kivételével   |  |         |
| 17 09 03 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó egyéb építési és bontási hulladékok   |  |         |
| 19   | HULLADÉKKEZELŐ LÉTESÍTMÉNYEKBŐL, A SZENNYVIZEKET KELETKEZÉSÜK TELEPHELYÉN KÍVÜL KEZELŐ SZENNYVÍZTISZTÍTÓKBÓL, ILLETVE AZ IVÓVÍZ- ÉS IPARIVÍZ-SZOLGÁLTATÁSBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉKOK |  |         |
| 19 01  | Hulladék égetéséből vagy piro-líziséből származó hulladékok  |  |         |
| 19 01 07 *   | Gázok kezeléséből származó szilárd hulladékok  |  |         |
| 19 01 11 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó kazánhamu és salak  |  |         |
| 19 01 13 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó pernye  |  |         |
| 19 01 15 *   | Veszélyes anyagokat tartalmazó kazánpor  |  |         |
| 19 04  | Üvegesített (vitrifikált) és üvegesítésből származó hulladékok   |  |         |

## ▼M2

| A hulladék besorolása a 2000/532/EK bizottsági határozat szerint |  | A IV. mellékletben felsorolt anyagok maximális koncentrációs-határértékei <sup>(1)</sup> | Eljárás |
|--|--|--|---------|
| 19 04 02 *   | Pernye- és egyéb füstgáz-kezelési hulladékok |  |         |
| 19 04 03 *   | Nem üvegesített (vitrifikált) szilárd fázis  |  |         |

<sup>(1)</sup> E határértékek kizárólag veszélyes hulladékok elhelyezésére szolgáló lerakókra vonatkoznak és nem alkalmazhatók a veszélyes hulladékok elhelyezésére szolgáló állandó földalatti tárolókra, ideértve a sóbányákat is.

<sup>(2)</sup> A veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK irányelv értelmében a csillaggal \* jelölt hulladékok veszélyes hulladéknak minősülnek.

<sup>(3)</sup> Adott esetben az EN 12776-1 és az EN 12766-2 európai szabványokban meghatározott számítási módszert kell használni.

<sup>(4)</sup> A Tanács 1999. április 26-i 1999/31/EK irányelve a hulladéklerakókról (HL L 182., 1999.7.16., 1. o.). Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> A Tanács 2002. december 19-i 2003/33/EK határozata (HL L 11., 2003.1.16., 27. o.) az 1999/31/EK irányelv II. mellékletének 16. cikke alapján a hulladékok hulladéklerakókban történő átvételének kritériumairól és eljárásairól.

<sup>(6)</sup> A határérték kiszámítása PCDD-ként és PCDF-ként történt a következő toxicitási egyenérték-tényezők (TEF) szerint:

|                     | TEF    |
|---------------------|--------|
| PCDD                |        |
| 2,3,7,8-TeCDD       | 1      |
| 1,2,3,7,8-PeCDD     | 1      |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDD   | 0,1    |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDD | 0,01   |
| OCDD                | 0,0001 |
| PCDF                |        |
| 2,3,7,8-TeCDF       | 0,1    |
| 1,2,3,7,8-PeCDF     | 0,05   |
| 2,3,4,7,8-PeCDF     | 0,5    |
| 1,2,3,4,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,6,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,7,8,9-HxCDF   | 0,1    |
| 2,3,4,6,7,8-HxCDF   | 0,1    |
| 1,2,3,4,6,7,8-HpCDF | 0,01   |
| 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF | 0,01   |
| OCDF                | 0,0001 |